

惜华藏书楼名，芸子乃惜华兄，则其书曾为傅惜华收藏，补正于此，并致谢意。

作者工作单位：中国社科院文学所

(本文责任编辑：李 然)

《中国绘画史》疑义一则

王伯敏先生著《中国绘画史》(上海人民美术出版社1983年出版)第669页录有赵之谦画扇面钟馗的题字：

“什么东西是纸扇，遮将面孔可怜见，满腔侧隐，周身懵懂，黑天昏地翻旧谱。半分钱，凭挪用。仗师父，方填空。赖兄长，且增重。打灯笼。本有外甥承事，细作神通军帐坐，娑罗鬼溷天门洞。凑眼前节约写端阳。题词总。”这段题语读来聱牙而且难解，其中有些明显误处可以猜出，如“侧隐”应为“恻隐”，“填空”应为“填空”。反复吟味，忽有所悟，觉得这应该是一首《满江红》词。应作如下的句读：

“什么东西，是纸扇、遮将面孔。可怜见，满腔恻隐，周身懵懂。黑天昏地翻旧谱，半分钱□凭挪用。□□□、□□□□，□□□。仗师父，方填空；赖兄长，且增重。打灯笼本有，外甥承奉。细作神通军帐坐，娑罗鬼凑天门洞。眼前、节约写端阳，题词总。”

“外甥承事”似应为“外甥承奉”之误，“事”、“奉”二字字形相近，有可能致讹。“半分钱”后加一阙号，是因为“钱”字平声，而按词谱那句第四字应为仄声，故不可能是“半分□钱”。上阙的十一个字，当时夺文。

为证实我的猜想是否有道理，我致函王伯敏教授请教。王先生认为，清人题画常有一种“自由体”、“长短句”，兴之所至为之而已，倘按《满江红》、《菩萨蛮》去扣，是怎么也扣不起来的。但我仍然认为这首题画诗不是那种“自由体”。因为除了那十二个阙号之外，按我的句读，各句的平仄押韵完全符合词谱，文义也可以通顺。因此献此小文，以就教于读者。

· 樊英民 ·